



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za poljoprivredu i ruralni razvoj

2015/0028(COD)

28.5.2015

MIŠLJENJE

Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj

upućeno Odboru za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1007/2009 o trgovini proizvodima od tuljana
(COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Janusz Wojciechowski

PA_Legam

PE552.126v02-00

2/10

AD\1062518HR.doc

HR

SHORT JUSTIFICATION

The Commission proposal

The aim of the Commission's proposal is to implement the recommendations and decisions of the WTO in relation to two exceptions to the ban on trade in seal products included in the Basic Regulation: allowing the import of seal products derived from seals hunted for the sole purpose of the sustainable management of marine resources on a not-for profit basis (the 'MRM exception'), and allowing the import of products derived from hunts traditionally conducted by Inuit and other indigenous communities (the 'IC exception'). Taking into account the relevant WTO obligations, the Commission's proposal is to remove the MRM exception and to adapt the IC exception to the requirements of the Dispute Settlement Body, combining its application with respect for animal welfare and setting a limit on the number of seal products which may be placed on the market.

The position of the rapporteur

Limiting the import of seal products has long been advocated by many animal welfare organisations and a significant proportion of the public, who do not accept the killing of these animals, in an often cruel and brutal manner, for commercial purposes.

Scientific research has shown that seals are particularly intelligent and sensitive animals, which further justifies the need to protect them from cruelty and suffering. It must also be noted that seal products have no particular commercial significance for the EU, and European consumers have no need for them. Equally, we must take into account the particular circumstances of the Inuit and other indigenous communities, for which seal hunting is a long-standing tradition and an integral part of their existence. We should therefore restrict the import of seal products to those derived from hunting conducted by these communities, while stipulating that they must adhere to the highest possible humanitarian standards. Where these requirements and standards are met, the Commission should use additional non-legislative means to facilitate the placing of such products on the market.

It is vital that the limited import of seal products is subject to adequate controls, which will be effective only if it is the importers of the products who are required to prove that they are derived from hunting conducted by the above-mentioned communities. By introducing such requirements, the rapporteur is upholding the regulation's basic assumptions – justified by arguments of a moral nature – on seal hunting for commercial purposes. Furthermore, the rapporteur is of the opinion that it should be possible to introduce, at EU level, a temporary total ban on the import of seal products from third countries in cases where the hunting conducted in these countries blatantly violates the established standards aimed at sparing animals from pain, distress, fear and other forms of suffering.

AMANDMANI

Odbor za poljoprivrednu i ruralni razvoj poziva Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Istovremeno, lov na tuljane sastavni je dio kulture i identiteta inuitske i drugih autohtonih zajednica te uvelike pridonosi njihovoј egzistenciji. Zbog navedenih razloga, lov na tuljane koji tradicionalno obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice ne pobuđuje istu moralnu zabrinutost javnosti kao lov koji se provodi prvenstveno u komercijalne svrhe. Nadalje, opće je priznato da temeljni i socijalni interesi inuitske i drugih autohtonih zajednica ne bi smjeli biti ugroženi, u skladu s Deklaracijom UN-a o pravima autohtonih naroda i drugim relevantnim međunarodnim instrumentima. Zbog tih se razloga Uredbom (EZ) br. 1007/2009 iznimno omogućuje stavljanje na tržište proizvoda od tuljana koji su rezultat lova koji tradicionalno obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice i koji pridonose njihovoј egzistenciji.

Izmjena

(2) Istovremeno, lov na tuljane sastavni je dio kulture i identiteta inuitske i drugih autohtonih zajednica te uvelike pridonosi njihovoј egzistenciji, *kao i njihovu pravu na razvoj i gospodarske aktivnosti*. Zbog navedenih razloga, lov na tuljane koji tradicionalno obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice *i koji se smatra održivim te ne ugrožava populaciju tuljana, ne* pobuđuje istu moralnu zabrinutost javnosti kao lov koji se provodi prvenstveno u komercijalne svrhe. Nadalje, opće je priznato da temeljni *gospodarski* i socijalni interesi inuitske i drugih autohtonih zajednica ne bi smjeli biti ugroženi, u skladu s Deklaracijom UN-a o pravima autohtonih naroda i drugim relevantnim međunarodnim instrumentima.

Štoviše, u Konvenciji br. 169

Međunarodne organizacije rada o autohtonim i plemenskim narodima iz 1989. naglašava se pravo autohtonih naroda na samoodređenje te stoga i pravo na slobodno ostvarivanje gospodarskog, društvenog i kulturnog razvoja. Zbog tih se razloga Uredbom (EZ) br. 1007/2009 iznimno omogućuje stavljanje na tržište proizvoda od tuljana koji su rezultat lova koji tradicionalno obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice i koji pridonose njihovoј egzistenciji.

Amandman 2

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Istinski humana metoda ubijanja ne može se učinkovito i dosljedno primijeniti u lovku koji obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice, kao ni u drugim oblicima lova na tuljane. Ipak, s obzirom na cilj Uredbe (EZ) br. 1007/2009, primjereno je da je uvjet za stavljanje na tržište Unije proizvoda koji su rezultat lova inuitskih i drugih autohtonih zajednica da se takav lov provodi na način kojim se umanjuju bol, stres, strah ili drugi oblici patnje ulovljenih životinja u mjeri u kojoj je to moguće, istodobno uzimajući u obzir tradicionalni način života i životne potrebe inuitske i drugih autohtonih zajednica. Izuzeće odobreno za proizvode od tuljana koji su rezultat lova koji obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice trebalo bi ograničiti na lov kojim se pridonosi životnim potrebama tih zajednica te se dakle ne provodi prvenstveno u komercijalne svrhe. Komisija bi stoga trebala po potrebi ograničiti količinu proizvoda od tuljana koji se stavljuju na tržište u **okviru te iznimke** kako bi se sprječila primjena te iznimke na proizvode koji su rezultat lova koji se provodi prvenstveno u komercijalne svrhe.

Izmjena

(3) Istinski humana metoda ubijanja ne može se učinkovito i dosljedno primijeniti u lovku koji obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice, kao ni u drugim oblicima lova na tuljane. Ipak, s obzirom na cilj Uredbe (EZ) br. 1007/2009, primjereno je da je uvjet za stavljanje na tržište Unije proizvoda koji su rezultat lova inuitskih i drugih autohtonih zajednica da se takav lov provodi na **održiv** način kojim se umanjuju bol, stres, strah ili drugi oblici patnje ulovljenih životinja u mjeri u kojoj je to moguće, istodobno uzimajući u obzir tradicionalni način života i životne potrebe inuitske i drugih autohtonih zajednica **te ne ugrožavajući posebno stanište i ekosustav kao cjelinu**. Izuzeće odobreno za proizvode od tuljana koji su rezultat lova koji obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice trebalo bi ograničiti na lov kojim se pridonosi životnim potrebama tih zajednica te se dakle ne provodi prvenstveno u komercijalne svrhe. **Kako bi vratila povjerenje potrošača**, Komisija bi trebala poduzeti odgovarajuće korake za informiranje javnosti o toj Uredbi i iznimkama u skladu s njom za proizvode koji su rezultat lova autohtonih zajednica. **Komisija bi** stoga, kada postoje materijalni dokazi i nakon savjetovanja s uključenim subjektima, trebala po potrebi ograničiti **dopuštenu** količinu proizvoda od tuljana ili zabraniti takve proizvode koji se stavljuju na tržište s **pomoću metoda lova koje nisu u skladu s načelima koja se temelje na toj iznimci**, kako bi se sprječila primjena te iznimke na proizvode koji su rezultat lova koji se provodi prvenstveno u komercijalne svrhe.

Amandman 3

**Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) Kako bi se zajamčio učinkovit nadzor provedbe te Uredbe, potrebno je uspostaviti načelo prema kojem je odgovornost uvoznika proizvoda da dokaže da su proizvodi od tuljana koji dođu na tržište Unije rezultat lova koji obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice.

Amandman 4

**Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3b) Proizvodi od tuljana koji su rezultat lova inuitskih i drugih autohtonih zajednica ne bi se trebali stavljati na tržište osim ako podliježu sporazumu ili im je priložen dokument koji sadrži dokaz njihova podrijetla i usklađenosti s ovom Uredbom. U tu bi se svrhu mogla uvesti oznaka kako bi se certificirali proizvodi te vrste koji su rezultat lova koji je potreban za zadovoljavanje egzistencijalnih potreba zajednica o kojima je riječ te se stoga ne provodi primarno u komercijalne svrhe.

Amandman 5

**Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.**

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Kako bi se predvidjela detaljna pravila za stavljanje na tržište proizvoda od tuljana, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi delegirati Komisiji. Posebno je važno da Komisija provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona sa stručnjacima. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeran način.

Izmjena

(5) Kako bi se predvidjela detaljna pravila za stavljanje na tržište proizvoda od tuljana, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi delegirati Komisiji. Posebno je važno da Komisija provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona sa stručnjacima ***te inuitskom i drugim autohtonim zajednicama na koje se to odnosi.*** Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeran način.

Amandman 6

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5b) Komisija bi trebala imati određenu fleksibilnost koja joj omogućuje donošenje mjera kad dođe do pouzdanih informacija iz kojih proizlazi da se metodama lova na tuljane u nekoj trećoj zemlji očito krše ustanovljene norme kojima se umanjuju bol, stres, strah ili drugi oblici patnje tih životinja. U takvim slučajevima Komisija trebala imati mogućnost uvesti privremeno ograničenje ili zabranu uvoza proizvoda od tuljana povezanih s lovom iz dotične zemlje.

Amandman 7

Prijedlog uredbe

Članak 1. – točka 1.

Uredba (EZ) br. 1007/2009

Članak 3. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Stavljanje na tržište proizvoda od tuljana dopušteno je samo ako su proizvodi od tuljana rezultat lova koji tradicionalno obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

Izmjena

1. Stavljanje na tržište proizvoda od tuljana dopušteno je samo ako *uvoznik pruži dokaz da* su proizvodi od tuljana rezultat lova koji tradicionalno obavljaju inuitske i druge autohtone zajednice, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

Justification

Making importers responsible for proving that the seal products they import come from authorised sources will ensure more effective control of the implementation of this regulation.

Amandman 8

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1. – točka 1.

Uredba (EZ) br. 1007/2009

Članak 3. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Ako su broj ulovljenih tuljana, količina proizvoda od tuljana koji se stavljuju na tržište u skladu sa *stavkom 1.* ili druge okolnosti takvi da upućuju na to da se lov provodi prvenstveno u komercijalne svrhe, Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 4. kako bi ograničila *količinu* proizvoda koji su rezultat tog lova, *a koji se mogu staviti na tržište*.

Izmjena

5. Ako *postoje materijalni dokazi da* su broj ulovljenih tuljana, količina proizvoda od tuljana koji se stavljuju na tržište u skladu sa *stavcima 1. i 2.* ili druge okolnosti takvi da upućuju na to da se lov provodi prvenstveno u komercijalne svrhe, Komisija je, *nakon savjetovanja s uključenim subjektima*, ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 4. kako bi ograničila *ili zabranila stavljanje na tržište* proizvoda koji su rezultat tog lova.

Amandman 9

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Uredba (EZ) br. 1007/2009

Članak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 5.a

Informacije za javnost

Komisija i države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za obavlješćivanje nadležnih tijela, uključujući carinske službenike u državama članicama, i javnosti o tržišnom pristupu u skladu s primjenjivim zakonskim propisima o proizvodima od tuljana koji su rezultat lova koji obavljaju autohtone zajednice u skladu s člankom 3. stavkom 1.”

POSTUPAK

Naslov	Trgovina proizvodima od tuljana
Referentni dokumenti	COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 12.2.2015
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	AGRI 12.2.2015
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Janusz Wojciechowski 23.3.2015
Datum usvajanja	28.5.2015
Rezultat konačnog glasovanja	+: 34 -: 6 0: 3
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	John Stuart Agnew, Clara Eugenia Aguilera García, Eric Andrieu, José Bové, Paul Brannen, Daniel Buda, Nicola Caputo, Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Paolo De Castro, Albert Deß, Diane Dodds, Herbert Dorfmann, Norbert Erdős, Edouard Ferrand, Luke Ming Flanagan, Beata Gosiewska, Martin Häusling, Anja Hazekamp, Esther Herranz García, Jan Huitema, Peter Jahr, Jarosław Kalinowski, Elisabeth Köstinger, Philippe Loiseau, Mairead McGuinness, Giulia Moi, Ulrike Müller, James Nicholson, Maria Noichl, Laurențiu Rebega, Jens Rohde, Bronis Ropé, Jordi Sebastià, Lidia Senra Rodríguez, Czesław Adam Siekierski, Janusz Wojciechowski, Marco Zullo
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Pilar Ayuso, Jørn Dohrmann, Norbert Lins, Momchil Nekov, Stanislav Polčák, Annie Schreijer-Pierik, Molly Scott Cato, Hannu Takkula, Valdemar Tomaševski